

Art. 1242

D **Gebrauchsanweisung**

Programmiereinheit

GB **Operating Instructions**

Programming Unit

E **Manual de instrucciones**

Unidad de programación

S **Bruksanvisning**

Programmeringsenhet

DK **Brugsanvisning**

Programmeringsenhed

GARDENA Programming Unit

Welcome to the Garden of GARDENA...



Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use these instructions to familiarise yourself with the Programming Unit, its correct use and the notes on safety.



For safety reasons, children under the age of 16 as well as persons not familiar with these operating instructions should not use this Programming Unit.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

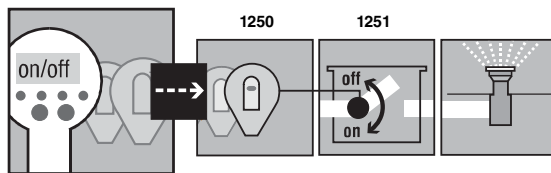
Contents

1. Where to Use Your GARDENA Programming Unit	13
2. For Your Safety	14
3. Function	14
4. Putting into Operation	15
5. Operating Your Programming Unit	16
6. Trouble-Shooting	20
7. Putting Out of Operation	21
8. Technical Data	21
9. Service / Warranty	22

1. Where to Use Your GARDENA Programming Unit

Intended use

This Programming Unit is part of a watering system and is designed for easy programming of Control Units **1250** in combination with Irrigation Valve **1251**.



These provide the possibility to set up fully automatic, cordless watering systems, which can be designed to cater for varying water requirements of different plant areas and ensure the functioning of the system in case of insufficient water supply.

Compliance with the enclosed operating instructions provided by the manufacturer is a prerequisite for proper use of the Programming Unit.

Please note



The Programming Unit may only be used for programming the Control Units for GARDENA Irrigation Valves.

2. For Your Safety



Only alkaline batteries of the type 9 V IEC 6LR61 should be used to attain the maximum running time of 1 year. We recommend e.g. the manufacturers Varta and Energizer.

→ To prevent data transfer errors, the battery must be replaced in good time.

LCD display:

It can occur that the LCD display blanks if the outside temperature is very high or very low. This has no effect whatsoever on the retention of data and the correct transmission of data. The LCD display will return when temperature range is back to normal operating range.

Programming Unit:

The Programming Unit is splash water proof.

→ However, protect the unit from jets of water and do not leave it within the watering range.

Control Unit:

The Control Unit is connected to the Irrigation Valve and is splash-proof when the cover is closed.

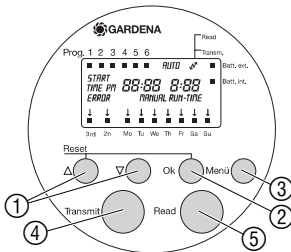
→ Ensure that the cover is always closed when the Control Unit is positioned near the area to be watered.

Wintering:

→ Store the Control Unit away from frost at the beginning of the frosty period or remove the battery.

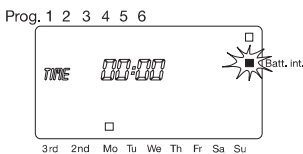
3. Function

Key allocation



- ① ▲-▼ keys: For changing or advancing specific data already entered. (If you hold down one of the ▲-▼ keys the display runs through the hours or minutes, for example, more quickly.)
- ② Ok key: Confirms the values set using the ▲-▼ keys.
- ③ Menu key: Changes the programming level.
- ④ Transmit key: Transfers data from the Programming Unit to the Control Unit.
- ⑤ Read key: Transfers data from the Control Unit to the Programming Unit.

Battery status display

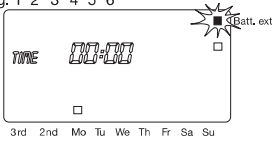


The display includes a symbol to indicate the charge condition of the batteries in the Programming Unit and the Control Unit.

Battery condition in the Programming Unit:

If the voltage falls below a certain level, the symbol **Batt. int.** will blink until the battery is replaced. If the battery is not replaced after the first blinking of symbol **Batt. int.** it is possible to switch from the energy-saving to operating mode (approx. 40 times) on the Programming Unit.

Prog. 1 2 3 4 5 6



Battery condition in the Control Unit:

If the battery capacity is exhausted while the Control Unit is connected, then the symbol **Batt. ext.** will start to blink as soon as data has been transferred (**Read**) and continues blinking until the Control Unit is disconnected from the Programming Unit. The battery of the Control Units must be changed.

If the battery is not replaced and the Control Unit is connected to an Irrigation Valve, no watering programmes will be executed. Manual watering using the **ON/OFF** key of the Control Unit is no longer possible.

Automatic energy-saving stand-by mode

If left idle for 2 minutes, the Programming Unit switches to stand-by mode and blanks the display. The image returns after any key is touched. The main level is shown (time and weekday).

4. Putting into Operation

Stick programming aid sticker onto Programming Unit:

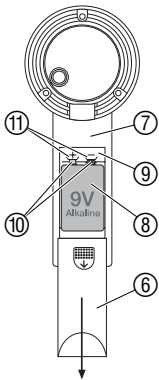
A programming aid in the form of a sticker is supplied with the Programming Unit.

→ Stick the programming aid sticker onto the opposite side of the handle to the battery compartment.

Stick self-adhesive label onto Control Units:

→ Label the Control Units with the self-adhesive labels (1 to 12).
This ensures that the Control Units match the Control Units on the watering plan.

Insert the battery in the Programming Unit:

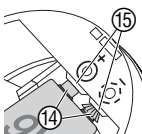


Before programming, you must insert a 9 V monoblock battery in both the Programming Unit and the Control Unit.

1. Slide down the cover ⑥ on the back of the handle ⑦ and if necessary remove the flat battery.
2. Insert the new battery ⑧ in the correct position (according to the +/– markings in the battery compartment ⑨ and on the battery ⑧).
3. Press the battery ⑧ into the battery compartment ⑨.
The battery contacts ⑩ touch the contact springs ⑪.
4. Close the battery compartment ⑨ by sliding the cover ⑥ back into place.

Inserting a new battery resets the unit. The time is set to **0:00** and the day is not set. **TIME** and **0** for hours flash on the display. You must now set the time and day (Refer to 5. Operation “Setting Time and Day”).

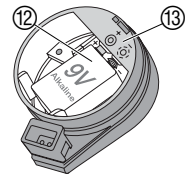
Insert the battery in the Control Unit:



1. Insert the battery ⑫ in the correct position (according to +/– markings in the battery compartment ⑬ and on the battery ⑫).

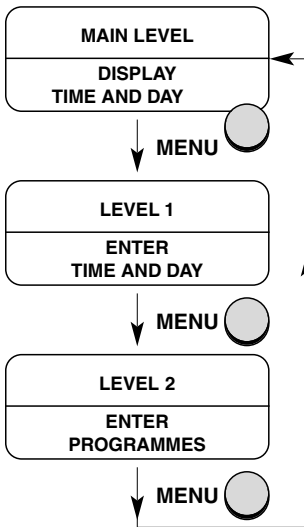
2. Press the battery ⑫ into the battery compartment ⑬.

The battery contacts ⑭ touch the contact springs ⑮.



The Control Unit is now ready for use.

5. Operating Your Programming Unit



Structure of the 3 Programme Levels

There are three programme levels:

Main Level:

- After all programming has been completed:
 - the current time and current day are displayed
 - the watering programmes with entries are displayed
 - the dots between the hours and minutes flash
- Activation of the function “*Changing the Manual Watering Time*”.
- Transmitting and receiving programme data.

Level 1:

- Setting the current time and day.

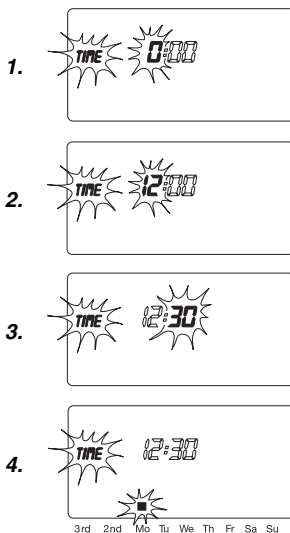
Level 2:

- Setting or changing the watering programmes.

Changing the programme level:

→ Press the **Menu** key. The display advances one programme level each time you press the **Menu** key.

Setting the time and day:



Time and Day (Level 1)

You must set the time and day before you can create the watering programmes.

1. If you have not inserted a new battery and the display shows the main level, press the **Menu** key.
TIME and the hours (for example **0**) flash.
2. Set the hours using the **▲-▼** keys (for example **12** hours) and confirm by pressing the **Ok** key.
TIME and the minutes flash.
3. Set the minutes using the **▲-▼** keys (for example **30** minutes) and confirm by pressing the **Ok** key.
TIME and the day flash.
4. Set the day using the **▲-▼** keys (for example **Mo** for Monday) and confirm by pressing the **Ok** key.

The time and day are now displayed for approx. 2 seconds. The display then advances to level 2 where you can create the watering programmes. Programme **1** flashes (refer to “*Creating Watering Programme*”).

Creating watering programmes:

Watering Programmes (Level 2)

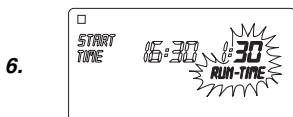
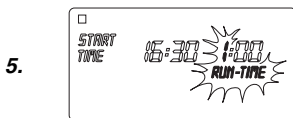
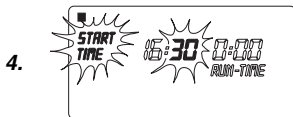
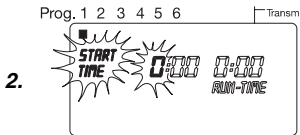
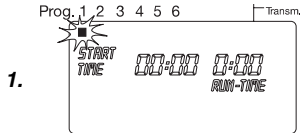
Prerequisite:

you must have entered the current time and current day.

For reasons of clarity, we recommend that you record the data for your Irrigation Valves in the watering plan in the appendix of the Operating Instructions before you begin entering watering data in the Programming Unit.

Select the watering programme:

You can save up to 6 watering programmes.



1. If you have not reset the time and day and the display shows the main level, press the **Menu** key twice.

Programme 1 flashes.

2. Select the programme using the **▲-▼** keys (for example, programme 1) and then confirm by pressing the **Ok** key.

START TIME and the hours flash.

Set the Watering Start Time:

3. Set the hours for the watering start time using the **▲-▼** keys (for example **16** hours) and confirm by pressing the **Ok** key.

START TIME and the minutes flash.

4. Set the minutes for the watering start time using the **▲-▼** keys (for example **30** minutes) and confirm by pressing the **Ok** key.

RUN TIME and the hours flash.

Set the Watering Time:

5. Set the hours for the watering time using the **▲-▼** keys (for example **1** hour) and confirm by pressing the **Ok** key.

RUN TIME and the minutes flash.

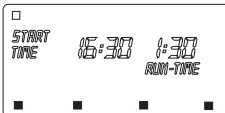
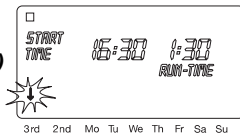
6. Set the minutes for the watering time using the **▲-▼** keys (for example **30** minutes) and confirm by pressing the **Ok** key.

The arrow ↓ above the watering cycle flashes.

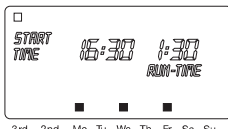
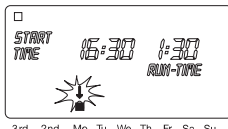
Set the Watering Cycle:

- (a) Every **2nd** or **3rd** day (from the current day)
- (b) Select any day (allows daily watering)

7. (a)



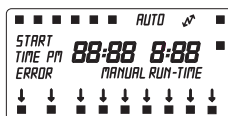
7. (b)



Changing an existing watering programme:

Ending the programming mode early:

Reset:



7. (a) Watering cycle every 2nd or 3rd day:

Set the arrow ↓ to **2nd** or **3rd** using the ▲-▼ keys (for example **3rd** = every 3rd day) and confirm by pressing the **Ok** key.

The watering programme is saved. The watering cycle (for example **3rd**) and the preview for the week (for example **Mo, Th, Su**) are displayed for 2 seconds. The display then returns to point 1 and the next programme flashes.

The days in the preview for the week always depend on the current day of the week.

– or –

(b) Watering cycle for any day of the week:

Set the arrow ↓ to the correct day (for example **Mo** = Monday) using the ▲-▼ keys and activate or deactivate each day by pressing the **Ok** key.

Once you have activated all the days on which you require watering (for example **Mo, We, Fr**), press the ▲ key repeatedly until the arrow ↓ over **Su** disappears.

The watering programme is saved. The watering cycle (for example **Mo, We, Fr**) is displayed for 2 seconds. The display then returns to point 1 and the next programme flashes.

If a watering programme already exists for one of the 6 programmes, you can change the data for this programme without having to re-enter the entire programme.

The values for the watering start time, watering time, and watering cycle already exist. You therefore only have to change the specific data you wish to change. All other values can be accepted in the “Creating Watering Programme” mode by simply pressing the **Ok** key.

You can exit the programming mode prematurely at any time.
→ Press the **Menu** key. The main level (time and day) is displayed.

The Programming Unit is reset to the basic state and all programme data is deleted.

→ Press the ▲ key and the **Ok** key simultaneously and hold down for 2 seconds.

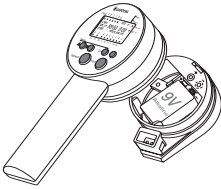
- All symbols on the display are shown for 2 seconds.
- The programme data for all programmes is deleted.
- The manual running time is set to 30 minutes (**0:30**).
- The system time and day are not deleted.

You can reset the Programming Unit by pressing the ▲ key and the **Ok** key from all programming levels. The display then shows the main level.

Transferring Watering Programmes

Data can only be transferred if both the Programming Unit and the Control Unit are properly equipped with a 9 V battery. The Programming Unit must also be set to the main level.

Connect the Control Unit to the Programming Unit:



Transferring watering programmes (to the Control Unit):

The Control Unit must be connected to the Programming Unit in order to transfer the watering programmes.

The design of the Control Unit allows for one specific connection to the Programming Unit only.

→ Do not apply excessive force.

1. Insert the Control Unit into the fixture on the underside of the Programming Unit.
2. Apply slight pressure to the Control Unit until it fits in the correct position.

Transmitting data to the Control Unit overwrites any existing watering programmes saved in the Control Unit.

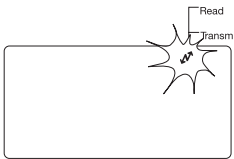
Watering programmes can be transferred to any number of Control Units quickly and easily.

When transferring the watering programmes to the Control Unit, the current time, current day and manual watering time are also transmitted.

Prerequisite: The current time and current day must be set and you must have already created the watering programme.

1. Connect the Control Unit to the Programming Unit.
2. Press the **Menu** key repeatedly until the main level (time and day) is displayed.
3. Press the **Transmit** key.
The watering programmes are transferred to the Control Unit and the double arrow symbol appears on the display.
4. Disconnect the Control Unit from the Programming Unit.
5. Connect the Control Unit to your Irrigation Valve.
A pulse is triggered when the two units are connected.

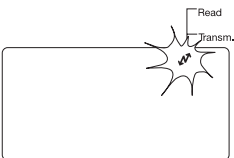
The Control Unit now triggers fully automatic, cordless watering if the lever of the Irrigation Valve is set to the “**AUTO**” position.



Receiving watering programmes (transferring to the Programming Unit):

Transferring data from the Control Unit overwrites the watering programmes set in the Programming Unit.

1. Connect the Control Unit to the Programming Unit.
2. Press the **Menu** key repeatedly until the main level (day and week) is displayed.
3. Press the **Read** key.
The watering programmes are transferred to the Programming Unit. The double arrow appears on the display.



If **ERROR** flashes on the display:

→ Please read section 6. Trouble Shooting.

Manual watering:

Manual Watering

Prerequisite:

The lever of the Irrigation Valve must be set to the “**AUTO**” position.

1. Press the **ON/OFF** key on the Control Unit.
Manual watering starts.
2. Press the **ON/OFF** key on the Control Unit during manual watering.
Manual watering is ended prematurely.

After putting the Programming Unit into operation, the manual watering time is pre-set to 30 minutes (**0:30**).

1. Call the main level. *The time and day are displayed.*
2. Press and hold down the **Ok** key for 5 seconds.
MANUAL RUN-TIME and the hours flash.
3. Set the hours for the watering time using the **▲-▼** keys (for example **0** hours) and confirm by pressing the **Ok** key.
MANUAL RUN-TIME and the minutes flash.
4. Set the minutes for the watering time using the **▲-▼** keys (for example **20** minutes) and confirm by pressing the **Ok** key.
The changed manual watering time is saved in the Programming Unit and the main level is displayed.

Setting the manual watering time:



Tip: If you have questions about programming the Programming Unit, please do not hesitate to contact GARDENA Service.

6. Trouble-Shooting

Fault	Possible cause	Remedy
No display	Energy-saving stand-by mode has switched on.	→ Press any key. <i>The display shows the main level.</i>
	No battery or battery flat.	→ Insert battery (refer to 4. Putting into Operation).
	Outside temperature below -10°C or above $+50^{\circ}\text{C}$.	→ Wait until the operating temperature range is reached again.
Battery flat after a short operating period	Alkaline battery was not used.	→ Use an alkaline battery of the type 9 V IEC 6LR61.
Faults during data transmission	Plug connection dirty.	→ Clean using a soft cloth or brush (do not use solvent).
	Control Unit not connected or connected incorrectly.	→ Connect Control Unit completely, push on as far as possible.
ERROR 1 flashes on the display (no connection to Control Unit)	No contact at the plug connection.	→ Check contact at the plug connection.
	No battery in the Control Unit.	→ Replace battery in Control Unit.

Fault	Possible cause	Remedy
ERROR 2 flashes on the display (data transfer error)	Poor contact at the plug connection.	→ Check contact at the plug connection.
	Battery in the Control Unit is low.	→ Replace battery in Control Unit.
ERROR 3 flashes on the display (data not valid)	After a longer period of storage (battery low) data entered in the Control Unit has become void (example: invalid time display: 28:51). In case of such an error message data is not accepted by the Programming Unit.	1. Replace battery. 2. Transfer programme again from Programming Unit.
Solenoid valve does not open, no water flow	Manual watering set to 0:00 .	→ Set watering time to a value larger than 0:00 .
	Battery is flat.	→ Replace battery.
	No programme data in Control Unit.	→ Transfer programme data to Control Unit.

If other faults occur, please contact GARDENA Customer Service.

7. Putting Out of Operation

Wintering
(before the frosty period):

→ Disconnect your Control Units from the Irrigation Valves and store in a place away from frost
or
remove the batteries from the Control Units.

Important

Only dispose of batteries when flat.

→ Please dispose of used batteries properly at the appropriate communal waste disposal site.

Disposal:
(in accordance with
RL2002/96/EC)



The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of properly.

8. Technical Data

Power supply (Programming Unit and Control Unit):	Alkaline monoblock battery, type 9 V IEC 6LR61
Operating temperature:	From above frost level to +50 °C
Storage temperature:	-20 °C to +50 °C
Atmospheric humidity:	20 % to 95 % relative humidity
Soil Moisture / Rain Sensor Connection:	GARDENA-specific at the Control Unit
Retention of data entries during battery change:	No
Number of programme-controlled watering cycles per day:	Up to 6 cycles
Watering duration per programme:	1 minute up to 9 h 59 min.

9. Service / Warranty

Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

Faults which occur as a result of incorrectly installed or leaking batteries are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have any problems with your pump, please contact our Customer Service or return the defective unit together with a short description of the problem directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

D <i>Produkthaftung</i>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
GB <i>Product Liability</i>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
E <i>Responsabilidad de productos</i>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
S <i>Produktansvar</i>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
DK <i>Produktansvar</i>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</p> <p>Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Programmierereinheit Description of the unit: Programming Unit Descripción de la mercancía: Unidad de programación Produktbeschreibung: Programmeringsenhet Beskrivelse af enhederne: Programmeringsenhet</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity</p> <p>The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Art. Nº: 1242 Art.nr.: Varenr.:</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EU-Richtlinien: EU directives: 89/336/EC Normativa UE: EU direktiv: 93/68/EC EU Retningslinier:</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Colocación del distintivo CE: 1997 CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår:</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p> Thomas Heini Ulmer, den 04.07.1997 Ulmer, 04.07.1997 Ulmer, 04.07.1997 Ulmer, 1997.07.04. Ulmer, 04.07.1997</p> <p>Technische Leitung Technical Dept. Manager Dirección Técnica Technical Director Teknisk direktør</p>

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasileiro,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Eurobergoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blizard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanogyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

AO АМІДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyv Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1242-20.960.05/0506

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com